



Quý vị làm việc vất vả—  
nên quý vị xứng đáng được giảm thuế.

Các gia đình tại New York:

Quý vị có thể được giảm thuế tới  
hàng ngàn đô-la.

**Cho dù quý vị có phải trả thuế lợi tức hay không, nếu quý vị đang đi làm và có con cái, quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận:**

>Tới **\$2,100** trong chương trình của liên bang Giảm Thuế để Trả Chi Phí Giữ Trẻ và Chăm Sóc Người Phụ Thuộc và tới **\$2,310** trong chương trình Giảm Thuế để Trả Chi Phí Giữ Trẻ và Chăm Sóc Người Phụ Thuộc của tiểu bang New York; và tới **\$1,733** trong chương trình Giảm Thuế để Trả Chi Phí Giữ Trẻ của thành phố New York;

>Tới **\$4,716** trong chương trình của liên bang Giảm Thuế cho Lợi Tức Kiểm Được, và tới **\$1,415** trong chương trình của liên bang Giảm Thuế cho Lợi Tức Kiểm Được của tiểu bang New York, và

>Tới **\$1,000** cho mỗi một đứa trẻ trong chương trình liên bang Giảm Thuế do Có Con Cái và tới **\$330** trong chương trình Giảm Thuế do Có Con Cái của Tiểu Bang New York

**Để được hưởng các quyền lợi giảm thuế này, quý vị phải nộp bản khai thuế.**

Tim hiểu xem để biết nơi có thể cung cấp dịch vụ trợ giúp thuế MIỄN PHÍ cho quý vị qua số điện thoại miễn phí của Sở Thuế Vụ (IRS) tại (800) TAX-1040 hoặc (800) 829-1040, hoặc gọi AARP Tax-Aide tại số điện thoại miễn phí (888) AARP-NOW hoặc (888) 227-7669. Hoặc tới trang mạng điện toán

[www.irs.gov/individuals/topic](http://www.irs.gov/individuals/topic).

Quý vị cũng có thể liên lạc với Ban Tài Chánh Thuế Vụ Tiểu Bang New York tại số điện thoại miễn phí (800) 225-5829. Các cư dân Thành Phố New York xin gọi số 311.